PL-POLSKI

Walgreen Health Solutions

HEELIFT® SUSPENSION BOOT

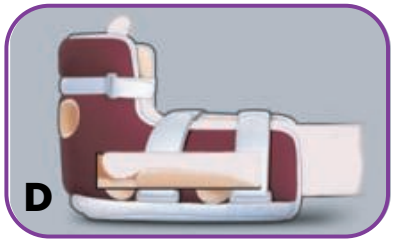
HEELIFT® SUSPENSION BOOT HEEL PROTECTOR
FOOT CUSHION
ANKLE/FOOT ORTHOSIS (AFO)

HEELIFT® OCHRANIACZ PIĘTY BUTA DO ZAWIESZENIA
Poducha pod stopy
Orteza kostki/stopy (AFO)

Instrukcja użycia (Uwaga: Przed wyborem i użyciem urządzenia HEELIFT® zapoznaj się z ostrzeżeniami i wskazaniami dotyczącymi wyrobu.)

1. Określ prawidłowy rozmiar.

- Zmierz obwód łydki. (A)
- Porównaj obwód łydki z odpowiednim rozmiarem na tablicy rozmiarów buta ortopedycznego HEELIFT i dopasuj odpowiedni but.
- Otwórz but przez rozwarcie pasków. (B)
- Odłóż dodatkową wkładkę z pianki. Użyj jej, gdy zachodzi potrzeba dalszego dostosowania buta. (Uwaga: Regulację buta może wykonywać wyłącznie lekarz)
- Umieść stopę w bucie. (C)
- Rozepnij paski i otwórz but. Umieść kończynę dolną w bucie, z nogą spoczywającą na stałej wysokości i tylną częścią pięty wystającą poza wkładkę wysokościową nad otworem pod piętę w taki sposób, by nie występował nacisk na piętę. (D)



2. Zapnij paski.

- Zabezpiecz każdy pasek. (E)
- Przeciągnij każdy pasek nad wkładką z pianki na nodze i stopie, przez właściwą sprzączkę, a następnie dociśnij rzep. (E)
- Rozpocznij od paska górnego i przechodź w dół. (E)
- Paski nigdy nie powinny dotykać skóry. (E)
- Upewnij się, że każdy pasek jest zaciśnięty na rzepie w taki sposób, że powierzchnia rzepa nie jest odsłonięta. (F)
- Wykonaj Test Dwóch Palców, aby sprawdzić, czy każdy pasek jest prawidłowo zaciśnięty i czy but nie jest zbyt ciasny albo zbyt luźny, oraz by upewnić się, że nie dotyka skóry. (F)

3. Upewnij się, że pięta jest całkowicie odciążona.

- Unieś nogę i spójrz w otwór na piętę, by upewnić się, że pięta jest całkowicie odciążona i że nie występuje nacisk na tylną część pięty. (G)
- Wsuń dłoń przez otwór na piętę i podstaw ją pod piętę, by sprawdzić, czy jest całkowicie odciążona i czy nie występuje nacisk na tylną część pięty. (H)

1

4. Użycie przedniego paska stopy (Uwaga: Przedni pasek na stopie należy użyć wyłącznie, gdy jest to zalecane przez lekarza.)

- Dodatkowy pasek na stopie jest dostępny wyłącznie w modelach buta Glide, Glide Ultra, AFO i AFO Ultra HEELIFT®.
- Pasek przedni może być używany wyłącznie przez osoby o mocnej skórze, niepodatnej na pękanie.
- Jeżeli przedni pasek stopy nie jest używany: Przeciągnij pasek dookoła spodniej części buta, pociągnij za pasek przez sprzączkę i zabezpiecz rzepem. (I)
- W przypadku użycia przedniego paska stopy: Zapnij przedni pasek stopy. (J)
- Przeciągnij pasek nad górną powierzchnią stopy i przez właściwą sprzączkę i zabezpiecz rzepem. (J)
- Przedni pasek stopy nie powinien nigdy dotykać skóry. (J)
- Upewnij się, że każdy pasek jest zaciśnięty na rzepie w taki sposób, że powierzchnia rzepa nie jest odsłonięta. (J)
- Wykonaj Test Dwóch Palców,aby sprawdzić, czy każdy pasek jest prawidłowo zaciśnięty i czy but nie jest zbyt ciasny albo zbyt luźny, oraz by upewnić się, że nie dotyka skóry. (J)

2

Wskazania dla użycia Butów Ortopedycznych HEELIFT® Classic, HEELIFT® Glide, HEELIFT® Glide Ultra i HEELIFT®, HEELIFT® AFO i AFO Ultra.

Do stosowania na piętach u pacjentów z istniejącymi odleżynami lub z historią odleżyn w dowolnym miejscu. Stosowanie jest wskazane także u pacjentów wysokiego ryzyka z dwoma lub trzema następującymi objawami klinicznymi:

- Każda osoba sparaliżowana, unieruchomiona lub o ograniczonej mobilności, u której stwierdzono podatność na tworzenie się miejscowych odleżyn na stopie lub stawie skokowym.
- Każda osoba sparaliżowana, unieruchomiona lub o ograniczonej mobilności, u której wcześniej rozwinęły się odleżyny pięty i/lub stawu skokowego.
- Każda osoba, której przyznano 14 lub mniej punktów na skali Bradena 18 (<18).

3

Przestrogi

- But ortopedyczny HEELIFT® to urządzenie medyczne przeznaczone do zapobiegania i leczenia odleżyn. Wyrób należy stosować wyłącznie pod kontrolą lekarza.
- Odciążający but chirurgiczny HEELIFT® ze skręconym wnętrzem może być stosowany wyłącznie przez osoby o mocnej skórze, niepodatnej na pękanie. Stosowanie buta przez osoby o delikatnej skórze może powodować jej pękanie w kontakcie ze skręconym wnętrzem.
- Upewnij się, że but HEELIFT® jest właściwego rozmiaru przed jego założeniem. Zmierz obwód łydki i porównaj uzyskany wymiar z tabelą wymiarów, w celu określenia prawidłowego rozmiaru buta HEELIFT®.
- Uwaga: Należy określić prawidłowy rozmiar buta HEELIFT® dla każdej osoby, aby zapewnić, że but nie będzie zbyt mały, powodując nacisk na skórę i prowadząc do powstania odleżyn, ani zbyt luźny, co mogłoby powodować powstanie sił ścinających i tarcia na skórze, prowadząc do powstania odleżyn.
- Upewnij się, że paski nigdy nie dotykają skóry i nie powodują ucisku, ścinania ani nie wytwarzają sił, które mogłyby doprowadzić do powstania odleżyn.
- Wykonaj test na 2 palce po zamocowaniu pasków, aby upewnić się, że but nie jest założony zbyt ciasno ani zbyt luźno.
- But chirurgiczny HEELIFT® to urządzenie medyczne przeznaczone do użytku wyłącznie przez jednego pacjenta.

4

Ostrzeżenie

- Regulację buta HEELIFT® może wykonywać wyłącznie lekarz. Jeżeli but nie zostanie prawidłowo dobrany i dopasowany w celu odciążenia miejsca urazu lub miejsca, w którym występuje rana, nieprawidłowy nacisk na skórę może doprowadzić do utworzenia odleżyn lub pogorszenia istniejącej rany.
- Przedni pasek na stopie w Bucie HEELIFT® może być stosowany wyłącznie przez osoby o mocnej skórze. Jego używanie przez osoby o słabej skórze, podatnej na pękanie, może powodować nadmierny nacisk, siły ścinające i tarcie, co może skutkować rozwojem odleżyn. Zasięgnij porady lekarza przed użyciem.
- Noga nigdy nie powinna się poruszać wewnątrz buta. Jeżeli noga porusza się w bucie, lub gdy but nie będzie prawidłowo stosowany, mogą wystąpić siły ścinające i tarcie, które mogą powodować urazy skóry.

4

- Upewnij się, że strona samoprzylepna dodatkowej wkładki z pianki nigdy nie dotyka skóry. Mogłoby to spowodować reakcję kleju ze skórą lub jej uraz w kontakcie z klejem.
- Rurki SCD należy ostrożnie ułożyć w żłobieniu wykonanym w bucie, w taki sposób, by nigdy nie dotykały skóry, w celu uniknięcia jej urazu od rurek.
- Otwory wentylacyjne są przeznaczone do wywoływania cyrkulacji powietrza wewnątrz buta. Nie wkładaj żadnych rurek przez otwory wentylacyjne w bucie.
- Zgodnie ze standardem opieki zdejmij but HEELIFT® i skontroluj stan skóry co 8 godzin, by stwierdzić możliwe uszkodzenie skóry.
- Należy zaprzestać używania buta odciążającego HEELIFT® w razie wystąpienia bólu, urazu skóry lub pękania skóry, zaczerwienienia lub innych zmian koloru skóry, nadmiernego opuchnięcia lub innych problemów podczas stosowania buta i natychmiast skontaktuj się z lekarzem lub udaj się na pogotowie, by uzyskać pomoc lekarską.

5

Regulacja (Uwaga: Regulację może wykonywać wyłącznie lekarz. W przypadku użycia butów HEELIFT® Ultra, wpierw odciągnij wyjmowaną pokrywę podwyższenia.)

But odciążający HEELIFT® może być dostosowany do odciążania innych zagrożonych obszarów oprócz tylnej części pięty. w tym ścięgno Achillesa, kostki, opadanie stopy, rotację stopy i rurki SCD.

- Użyć opcjonalnego klina przeciwobrotowego w celu zapobiegania obrotowi miednicy i/lub stopy. Instrukcja obsługi jest dołączona do klina.
- Dzięki zastosowaniu klina uzyskujemy elastyczność wymaganą do zapobiegania obrotowi u unieruchomionych pacjentów. Łatwy w użyciu klin wielokrotnego użytku mocuje się do dowolnej strony buta, by zapobiegał jego obrotowi.
- Zapobiega obrotowi do wewnątrz i do zewnątrz.

6 Dane techniczne

Zawartość opakowania

- Odciążający but ortopedyczny HEELIFT®
- Dodatkowa wkładka z pianki, do dostosowywania buta (dostosowywanie może wykonywać wyłącznie lekarz)
- Instrukcja użycia
- Kliny blokujące obrót (opcjonalne)
  - Modele HEELIFT® Ultra zawierają kliny blokujące obrót

Rozmiary: Obwód łydki

- Petite: 15-25 cm (6-10 cali)
- Standard: 25-38 cm (10-15 cali)
- Bariatryczny: 38-58 cm (15-23 cali)

Wnętrze

- Gładkie
- Skręcone (przeznaczone do użycia wyłącznie przez osoby o mocnej skórze, niepodatnej na pękanie i bez chorób współistniejących)
- Ultra (wyłożone wkładką wodoodporną, wskazane do leczenia ran sączących)

7 Czyszczenie (Przestroga: But należy czyścić przy użyciu delikatnego detergentu bez wybielacza lub środka dezynfekującego bez wybielacza. Jak w przypadku każdego urządzenia medycznego, wybielacz może zakłócić integralność materiału, z którego zbudowany jest but HEELIFT®. W celu zachowania integralności buta HEELIFT® zaleca się odkażanie lub mycie ręczne.)

1. W celu odkażenia:
   - Użyj chusteczki nasączonej środkiem dezynfekcyjnym bez wybielacza lub środka dezynfekującego w aerozolu.
2. W celu mycia ręcznego:
   - Umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem delikatnego detergentu bez wybielacza.
3. Mycie i suszenie automatyczne:
   - Zabezpiecz wszystkie paski.
   - Wyjmij urządzenie trakcyjne z buta HEELIFT®.
   - Umieść w siatce do prania marki HEELIFT®, w normalnej siatce do prania lub w poszewce na poduszkę.
   - Pierz w maszynie w ciepłej wodzie (40˚- 60˚C/105˚-140˚F) na cyklu delikatnym, z użyciem łagodnego detergentu bez wybielacza.
   - Susz w suszarce w niskiej temperaturze.

8 Instrukcja użytkowania buta wyciągowego (**Uwaga:** Przed u yciem wyrobu HEELIFT® nale y zapozna si ze wskazaniami, przestrogami i ostrze eniami.)

- ZASTOSOWANIE PRZEDOPERACYJNE - but wyciągowy do przedłużania HEELIFT® pomaga w stabilizowaniu kości udowej przed operacją i umożliwia zastosowanie prostego wyciągu kamaszkowego o maksymalnym obciążeniu 4,5 kg/ 10 funtów. (Wyciąg Bucka).

- ZASTOSOWANIE PRZEDOPERACYJNE - bez mechanizmu wyciągowego przekształca się w but do podwieszania, aby pomóc w zapobieganiu urazom spowodowanym uciskiem / odleżynom podczas rehabilitacji.

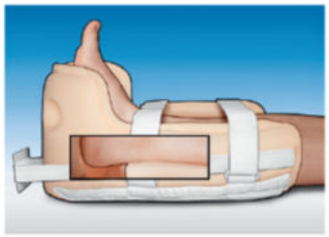
ZASTOSOWANIE PRZEDOPERACYJNE

A. Zastosowanie buta do podwieszania

- Otworzyć but wyciągowy HEELIFT®. Usunąć zapasową podkładkę z pianki. Zapasową wkładkę należy odłożyć; patrz instrukcja dostosowania do indywidualnych potrzeb.
- Umieścić stopę pacjenta w bucie do wydłużania i upewnić się, że pięta jest umieszczona bezpośrednio nad otworem zawieszenia pięty. Pięta powinna zwisać nad dolną podkładką podwyższającą. Patrz zdjęcie 1.
- Aby zamknąć but, przeciągnąć paski zapięcia na rzepy ponad nogą w kierunku pierścieni D. Przełożyć paski przez pierścienie D. Użyć zapięć na rzepy do zabezpieczenia pasków. Patrz zdjęcie 2.
- Sprawdzić, czy but do przedłużania jest dopasowany, próbując zdjąć zamknięty but ze stopy pacjenta. Sprawdzić dopasowanie pod paskami i otworem na pięcie wkładając dwa palce między stopę pacjenta a but. Patrz zdjęcie 3. But nie może obejmować nogi ani za luźno, ani za ciasno. Paski zapinane na rzepy nie powinny stykać się ze skórą.

B. Zastosowanie wyciągu

- Rozwiń linę trakcyjną (A) i zawiąż podwójny węzeł na jednym z jej końców do pręta mocującego linę (B).
- Przełóż niezwiązany koniec liny trakcyjnej przez wstępnie ustawione koło pasowe trakcji na poprzeczce przymocowanej do ramie u podnóża łóżka.
- Pociągnij mocno za linę i utwórz na niej krótką pętlę o długości 2,5 cm (1 cala) i zabezpiecz ją odpowiednim węzłem (nie węzłem ślizgowym). węzłem (nie węzłem ślizgowym) tuż za kołem pasowym.
- Przymocuj wieszak na ciężarki z zalecanym obciążeniem (maks. 4,5 kg/10 funtów).
- Podnieś but trakcyjny HEELIFT® za pomocą drążka trakcyjnego, tak aby kończyna znajdowała się 0,6 cm (0,24 cala) nad łóżkiem.



ZASTOSOWANIE POOPERACYJNE

A. Przekształcenie buta wyciągowego HEELIFT® w but do podwieszania

1. Zdejmij mechanizm trakcyjny (boczne paski trakcyjne, drążek trakcyjny i linę) z bagażnika.
2. Postępuj zgodnie z instrukcjami aplikacji HEELIFT®.
3. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi opcjonalnej personalizacji (patrz Sekcja 5 - Personalizacja).

Deklaracja dotycząca przeznaczenia

HEELIFT® Traction Boot to wyrób medyczny stosowany do stabilizacji złamań kończyn dolnych przedoperacyjnie (przed zabiegiem chirurgicznym) oraz do odciążenia pięty pooperacyjnie (po zabiegu chirurgicznym). jak w przypadku Bucks Traction i jest stosowany do odciążania pięty pooperacyjnie (po operacji), aby zapobiec urazom i owrzodzeniom podczas rehabilitacji.

Wskazania

- **Zastosowania przedoperacyjne** zastosowanie trakcji w celu ustabilizowania złamania kończyny dolnej przed zabiegiem chirurgicznym. Stosuje prostą do 4,5 kg/10 funtów, jak w przypadku trakcji Bucka.
- **Zastosowania pooperacyjnie** w celu odciążenia pięty, aby zapobiec urazom/odleżynom.
- Choroba lub stan:
    - Pacjenci ze złamaniami kończyn dolnych
    - Pacjenci pooperacyjni wymagający uniesienia
    - Pacjenci zagrożeni urazami ciśnieniowymi/odleżynami
    - Pacjenci ze złamaniem i bólem
    - Pacjenci z przemieszczonym złamaniem

Przeciwwskazania

- Otwarte złamania
- Rany sączące
- Zainfekowane rany
- Skóra pacjentów w podeszłym wieku jest delikatna i może zostać uszkodzona w wyniku trakcji.
- Osteoporoza

Przestrogi

- Upewnić się, że górna część buta trakcyjnego HEELIFT® znajduje się poniżej głowy kości strzałkowej.
- The Orteza HEELIFT® jest przeznaczona do stosowania w warunkach szpitalnych u pacjentów ze złamaniami kończyn dolnych wymagającymi trakcji. trakcji.
- In w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z produktem nie można zagwarantować jego działania i maksymalnego bezpieczeństwa. Pomoc
- This jest przeznaczona wyłącznie dla jednego pacjenta - do wielokrotnego użytku.

Ostrzeżenia

- Pooperacyjnie but trakcyjny HEELIFT® powinien być zdejmowany co 8 godzin w celu kontroli skóry.
- Do nie stosować na otwarte rany; buta do trakcji HEELIFT® należy używać wyłącznie u pacjentów z nieuszkodzoną skórą.
- Do nie używać tego urządzenia, jeśli zostało uszkodzone i/lub opakowanie zostało otwarte.
- All Personalizacja buta HEELIFT® powinna być wykonywana wyłącznie przez pracownika służby zdrowia. Jeśli but nie jest nie zostanie odpowiednio dostosowany, aby prawidłowo odciążyć obszar ryzyka lub obszar wcześniej istniejącej rany, może wystąpić nadmierny ucisk może wystąpić na skórze, prowadząc do rozwoju urazu ciśnieniowego / wrzodu lub pogorszenia istniejącej rany.
- The noga nigdy nie powinna poruszać się w bucie. Jeśli noga porusza się w bucie, but nie jest założony prawidłowo but nie jest odpowiednio założony i może dojść do urazu skóry spowodowanego siłami nacisku i tarcia buta.
- Make upewnić się, że samoprzylepna strona dodatkowej piankowej wkładki nigdy nie dotyka skóry, aby uniknąć jakiejkolwiek reakcji kleju na skórze lub uszkodzenia skóry przez klej. Rurki
- SCD należy zawsze ostrożnie umieszczać w rowku wbudowanym w but, tak aby nigdy nie dotykały skóry. skóry, aby uniknąć uszkodzenia skóry przez rurkę. Otwory
- Ventilation służą wyłącznie do cyrkulacji powietrza wewnątrz buta. Nie należy umieszczać żadnych rurek przez otwory wentylacyjne buta. Należy zaprzestać stosowania buta trakcyjnego HEELIFT®, jeśli wystąpi ból, uszkodzenie skóry lub pęknięcie skóry, zaczerwienienie lub inne zmiany. skóry, zaczerwienienia lub innych zmian koloru skóry, nietypowego obrzęku lub innych problemów podczas noszenia buta. i natychmiast powiadomić o tym swojego lekarza.
- If wystąpi reakcja alergiczna i/lub swędzenie, zaczerwienienie skóry po kontakcie z jakąkolwiek częścią tego urządzenia, należy zaprzestać jego używania i natychmiast powiadomić o tym lekarza.

Dane techniczne

Zawartość opakowania

- Wyciągowy but odciążający HEELIFT®
- Metalowa poprzeczka wyciągu z nylonowym zapięciem na rzepy
- Nylonowa linka wyciągu
- Dodatkowa podkładka z pianki
- Kliny blokujące obrót (opcjonalne)
- Instrukcja stosowania i dopasowania

Rozmiar: Obwód łydki

Standard: 25–38 cm (10–15 cali)

Kolor:

Beżowy (Tan)

Wnętrze:

Gładkie

Konserwacja:

Wyrób nie wymaga konserwacji.

Instrukcja czyszczenia

- **Czyszczenie:** But wyciągowy należy zdjąć przed czyszczeniem.
  W celu mycia ręcznego: Użyć łagodnego środka czyszczącego bez wybielacza i ciepłej wody.
- **Mycie i suszenie automatyczne:** Zabezpieczyć paski i umieścić je w siatce na pranie lub poszewce na poduszkę. Prać w łagodnym detergencie (40°- 60°C/105°-140°F), nie używać wybielaczy, suszyć w niskiej temperaturze. Przed ponownym założeniem buta pacjentowi pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- **W celu odkażenia:** Przetrzeć chusteczkami higienicznymi lub spryskać sprayem, przed użyciem pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

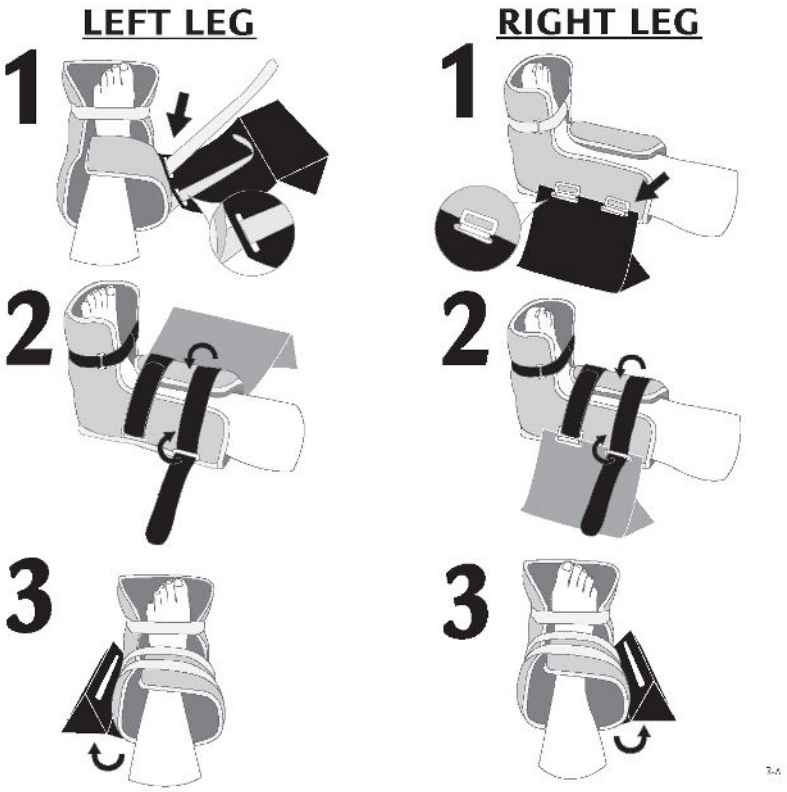
Klin Antyobrotowy

Patrz schemat instruktażowy 1 dotyczący użycia klina antyrotacyjnego ze wszystkimi butami HEELIFT®. Patrz instrukcje poniżej. Uwaga: Klin antyrotacyjny jest przeznaczony wyłącznie do użytku pooperacyjnego z butami HEELIFT®.

Metoda A: Stosowana w celu odciążenia rotacji zewnętrznej lewej kończyny lub rotacji wewnętrznej prawej kończyny.
Metoda B: Do stosowania w celu odciążenia rotacji zewnętrznej prawej kończyny lub rotacji wewnętrznej lewej kończyny.

Schemat 1

Lewa noga - Metoda A **Prawa noga - metoda B**



INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA I/LUB PACJENTA: Jeśli w związku ze stosowaniem jakichkolwiek produktów HEELIFT® doszło do zgonu lub poważnego pogorszenia stanu zdrowia, należy to zgłosić producentowi i właściwemu organowi w danym kraju.

(Revision: 10/2023) © 2023 Walgreen Health Solutions, LLC

EN	**NOTICE TO USER AND/OR PATIENT**	If, in relation to the use of any HEELIFT® products, a death or a serious deterioration of health has occurred, this should be reported to the manufacturer and the competent authority of your country.
ES	**AVISO AL USUARIO Y/O PACIENTE**	Si, en relación con el uso de cualquiera de los productos HEELIFT®, se ha producido una muerte o un deterioro grave de salude, debe informarse de ello al fabricante y a la autoridad competente de su país.
DE	**HINWEIS FÜR BENUTZER UND/ODER PATIENTEN**	Wenn im Zusammenhang mit der Verwendung eines HEELIFT®-Produkts ein Todesfall oder eine schwerwiegende Vershlechterung des Gesundheitszustands eingetreten ist, solte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde ihres Landes gemeldet werden.
FR	**AVIS À L'UTILISATEUR ET/OU AU PATIENT**	Si, en relation avec l'utilisation d'un produit HEELIFT®, un décès ou une détérioration grave de la santé est survenu, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité compétente de voitre pays.
IT	**AVVISO ALL'UTENTE E/O AL PAZIENTE**	Se, in relazione all'uso di un prodotto HEELIFT®, si è verificato un decesso o un grave deterioramento della salute, è necessario segnalario al produttore e all'autorità competente del proprio Paese.
LT	**PRANEŠIMAS NAUDOTOJUI IR (ARBA) PACIENTUI**	Jei dėl HEELIFT® gaminių naudojimo įvyko mirtis arba rimtai pablogėjo sveikata, apie tai reikia pranešti gamintojui ir savo šalies kompetentingai institucijai.
NL	**MEDEDELING AAN GEBRUIKER EN/OF PATIËNT**	Als in verband met het gebruik van HEELIFT® producten een sterfgeval of een ernstige verslechtering van de gezondheid is opgetreden, moet dit worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van uw land.
NO	**MERKNAD TIL BRUKER OG/ELLER PASIENT**	Hvis det i forbindelse med bruk av HEELIFT®-produkter har oppstått et dødsfall eller en alvorlig forverring av helsetilstanden, skal dette rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i ditt land.
PL	**INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA I/LUB PACJENTA**	Jeśli w związku ze stosowaniem jakichkolwiek produktów HEELIFT® doszło do zgonu lub poważnego pogorszenia stanu zdrowia, należy to zgłosić producentowi i właściwemu organowi w danym kraju.
PT	**AVISO AO UTILIZADOR E/OU DOENTE**	Se, em relação à utilização de quaisquer produtos HEELIFT®, ocorrer uma morte ou uma deterioração grave da saúde, tal deverá ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do seu país.
PT-B	**AVISO AO USUÁRIO E/OU PACIENTE**	Se, em relação ao uso de qualquer produto HEELIFT® , ocorrer uma morte ou uma grave deterioração da saúde, isso deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente de seu país.
RO	**NOTIFICARE CĂTRE UTILIZATOR ȘI/SAU PACIENT**	În cazul în care, în legătură cu utilizarea oricărui produs HEELIFT®, s-a produs un deces sau o deteriorare gravă a sănătății, acest lucru trebuie raportat producătorului și autorității competente din țara dumneavoastră.
SV	**MEDDELANDE TILL ANVÄNDARE OCH/ELLER PATIENT**	Om ett dödsfall eller en allvarlig försämring av hälsotillståndet har inträffat i samband med användningen av någon HEELIFT®-produkt, ska detta rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i ditt land.
SK	**UPOZORNENIE PRE POUŽÍVATEĽA A/ALEBO PACIENTA**	Ak v súvislosti s používaním ktoréhokoľvek výrobku HEELIFT® došlo k úmrtiu alebo vážnemu zhoršeniu zdravotného stavu, je potrebné to oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu vašej krajiny.
SL	**OBVESTILO ZA UPORABNIKA IN/ALI BOLNIKA**	Če je v zvezi z uporabo katerega koli izdelka HEELIFT® prišlo do smrti ali resnega poslabšanja zdravja, je treba o tem obvestiti proizvajalca in pristojni organ v vaši državi.
TL		
TR	**KULLANICI VE/VEYA HASTAYA BİLDİRİM**	Herhangi bir HEELIFT® ürününün kullanımıyla ilgili olarak bir ölüm veya sağlığın ciddi şekilde bozulması meydana gelirse, bu durum üreticiye ve ülkenizin yetkili makamına bildirilmelidir.

Consult Instructions for Use
Available in Multiple languages at:

ES	**Consulte las instrucciones de uso; Disponible en varios idiomas en**
DE	**Gebrauchsanweisung beachten; Erhältlich in mehreren Sprachen unter**
DA	**Se brugsanvisning; Fås på flere sprog på**
FR	**Consultez le mode d'emploi; Disponible en plusieurs langues sur**
IT	**Consultare le Istruzioni per l'uso; Disponibile in più lingue all'indirizzo**
LT	**Žiūrėkite naudojimo instrukciją; Galima įsigyti keliomis kalbomis**
NL	**Raadpleeg de gebruiksaanwijzing; Beschikbaar in meerdere talen op**
NO	**Se bruksanvisningen; Tilgjengelig på flere språk på**
PL	**Zapoznaj się z instrukcją obsługi; Dostępne w wielu językach na stronie**
PT	**Consulte as Instruções de Utilização; Disponível em várias línguas em**
PT-B	**Consulte as instruções de uso; Disponível em vários idiomas em**
RO	**Consultați instrucțiunile de utilizare; Disponibil în mai multe limbi la**
SV	**Se bruksanvisningar; Tillgänglig på flera språk på**
SK	**Oglejte si navodila za uporabo; Na voljo v več jezikih na**
SL	**Prečítajte si návod na použitie; K dispozícii vo viacerých jazykoch na**
TR	**Kullanım Talimatlarına başvurun; adresinde birden fazla dilde mevcutt**

Walgreen Health Solutions, LLC
1316 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201 USA
Phone: (847) 328-9540
Email:info@walgreenhealthsolutions.com
www.walgreenhealthsolutions.com Made in China

CH REP

MedEnvoy Switzerland
Gotthardstrasse 28
6302 Zug, Switzerland

EC REP

Emergo Europe B.V
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

Westervoortsedijk 60 **(New 2023-07-31)**
6827 AT Arnhem T
he Netherlands

Heel Protector

ES	Protector de talón
DE	Fersenschutz
DA	Haelbeskytter
FR	Protecteur de talon
IT	Protezione del tallone
LT	Kulno gynėjas
NL	Hielbeschermer
NO	Haelbeskytter
PL	Ochraniacz pięty
PT	Protetor de calcanhar
PT-B	Protetor de calcanhar
RO	Protector pentru toc
SV	Hälskydd
SK	Chránič päty
SL	Ščitnik pete
TL	Protektor sa takong
TR	Cok koruyucu

Suspension Boot

ES	Bota de suspension
DE	Freilagerungsstiefel
DA	Affjedring støvle
FR	Botte de suspension
IT	Stivale di sospensione
LT	Pakabos bagažinė
NL	Verende laars
NO	O Fjæring støve
PL	Bagażnik zawieszenia
PT	Bota de Suspensão
PT-B	Bota de Suspensão
RO	Cizmă suspendată
SV	Zavesenie topánok
SK	Závesná podložka
SL	Vzmetni prtljažnik
TL	Pagkatigil bota
TR	Süspansiyonlu çizme

ANTI-ROTATIONAL WEDGE ONLY (INCLUDED WITH AFO ULTRA AND GLIDE ULTRA)

Anti-Rotation Wedge

ES	Cuña antirrotación
DE	Anti-Rotatios-Keil
DA	Anti-rotations kile
FR	Coin anti-rotation
IT	Cuneo antirotazione
LT	Anti-sukimosi pleištas
NL	Anti-rotatie wig
NO	Antirotasjonskile
PL	Klin antyobrotowy
PT	Cunha Anti-rotação
PT-B	Cunha Anti-Rotação
RO	Pană anti-rotație
SV	Antirotationskil
SK	Protirotačný klin
SL	Protirotacijski klin
TL	Anti rotation dila
TR	Dönme önleyici kama

Freestanding Patient Positioner, Reusable

ES	Posicionador de paciente independiente, reutilizable
DE	Autonomer Patienten Positionierer, wiederverwendbar
DA	Fritstående patientpositioner, genanvendelig
FR	Positionneur de patient autonome, réutilisable
IT	Posizionatore paziente indipendente, riutilizzabile
LT	Laisvai pastatomas paciento padėties įtaisas, daugkartinis
NL	Vrijstaande patiëntversteller, herbruikbaar
NO	Frittstående pasientposisjoner, gjenbrukbar
PL	Wolnostojący pozycjoner pacjenta, wielokrotnego użytku
PT	Posicionador autônomo do paciente, reutilizável
PT-B	Posicionador autônomo do paciente, reutilizável
RO	Poziționator independent pentru pacient, reutilizabil
SV	Fristående patientpositioner, återanvändbar
SK	Voľne stojace polohovadlo pacienta, opakovane použiteľné
SL	Samostoječi pozicioner za paciente, za večkratno uporabo
TL	Freestanding positioner reusable pasyente
TR	Bağımsız Hasta Konumlandırıcı, Yeniden Kullanılabilir

FOOT CUSHION

ES	Cojín reposapiés
DE	Fußkissen
DA	Fodstøttepude
FR	Coussin, pieds
IT	Cuscino per piedi
LT	Pėdų pagalvėlė
NL	Voetkussen
NO	Pute, støtte, fot
PL	Poducha pod stopy
PT	Almofada para os pés
PT-B	Almofada para os pés
RO	Pernuţă pentru laba piciorului
SV	fotkudde
SK	Vankúš na nohy
SL	Blazina za stopala
TL	
TR	Ayak yastığı

Caution or Warning

ES	Precaución o advertencia
DE	Vorsicht oder Warnung
DA	Forsigtighed eller advarsel
FR	Attention ou Avertissement
IT	Attenzione o avvertimento
LT	Įspėjimas arba įspėjimas
NL	Voorzichtig of waarschuwing
NO	Forsiktig eller advarsel
PL	Uwaga lub ostrzeżenie
PT	Cuidado ou Advertência
PT-B	Cuidado ou Advertência
RO	Atenţie sau avertisment
SV	Försiktighet eller varning
SK	Upozornenie alebo výstraha
SL	Previdnost ali opozorilo
TL	
TR	Dikkat veya Uyarı

ANKLE/FOOT ORTHOSIS (AFO BOOT)

ES	Ortesis de tobillo/pie	Bota AFO
DE	Fußgelenk-/Fußorthese	AFO-Stiefel
DA	Ankel-/fodortose	AFO-støvle
FR	Orthèse de cheville/pied	Botte AFO
IT	Ortesi di caviglia/piede	Stivale AFO
LT	Kulkšnių / pėdos ortozė	AFO batai
NL	Enkel-/voetorthese	AFO-Boot
NO	Ortose, ankel/fot	AFO laars
PL	Orteza kostki/stopy	AFO Boot
PT	Ortótese para tornozelo/pé	Bota AFO
PT-B	Ortótese para tornozelo/pé	Bota AFO
RO	Orteză pentru gleznă/picior	AFO Boot
SV	ortos, fot/fotled	AFO-stövel
SK	Ortéza na členok/chodidlo	Čižma AFO
SL	Ortoza za gleženj/stopalo	Čevelj AFO
TL		
TR	Ayak Bileği/Ayak Ortezi	AFO Çizme

Single Patient - Multiple Use

ES	Un solo paciente - Uso múltiple
DE	EinzelnerPatient – Mehrfachanwendbar
DA	Enkelt patient - flergangsbrug
FR	Un seul patient – à usage multiple
IT	Singolo paziente - Uso multiplo
LT	Vienas pacientas – daugkartinis naudojimas
NL	Eén patiënt - meervoudig gebruik
NO	Kun til bruk på én pasient – flergangsbruk
PL	Wielokrotne użycie u jednego pacjenta”
PT	Paciente Único - várias utilizações
PT-B	Paciente único - várias utilizações
RO	Pacient unic - Utilizare multiplă
SV	En patient – flera användningar
SK	Jeden pacient – viacnásobné použitie
SL	En bolnik - večkratna uporaba
TL	bawat pasyente - ng iba
TR	Tek Hasta - Çoklu Kullanım

Consult Instructions for Use

ES	Consultar instrucciones de uso
DE	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
DA	Se brugsanvisningen
FR	Consulter les instructions d'utilisation
IT	Consultare le istruzioni per l'uso
LT	Pasikonsultuokite naudoti naudojimą instrukcijas
NL	Raadpleeg de instructies voor gebruik
NO	Kontakt instruksjonene for bruk
PL	Skonsultuj się z instrukcjami do użycia
PT	Consulte as instruções de uso
PT-B	Consulte as instruções de uso
RO	Consultați instrucțiunile de utilizare
SV	Konsultera bruksanvisningen
SK	Konzultujte pokyny na použitie
SL	Oglejte si navodila za uporabo
TL	Sasangguni tagubilin gamitin
TR	Kullanım için talimatlara danışın

Unique Device Identifier

ES	Identificación única de producto
DE	Eindeutige Gerätekennung
DA	Unik enhedsindentifikator
FR	Identifiant de dispositif unique
IT	Identificatore univoco del dispositivo
LT	Unikalus įrenginio identifikatorius
NL	Unieke identificatiecode van het hulpmiddel
NO	Unik enhetsidentifikator
PL	Unikalny identyfikator urządzenia
PT	Identificador de dispositivo único
PT-B	Identificador de dispositivo único
RO	Identificator unic al dispozitivului
SV	Unik enhetsidentifierare
SK	Unikátny identifikátor pomôcky
SL	Edinstveni identifikator pripomočka
TL	Tulali banta identifier
TR	Benzersiz Cihaz Tanımlayıcı

Latex-Free (Not Made with Natural Rubber Latex)

ES	Sin látex
DE	Latexfrei
DA	Latex fri
FR	Sans latex
IT	Senza latex
LT	Be latekso
NL	Latex vrij
NO	Uten latex
PL	Bez lateksu
PT	Látex grátis
PT-B	Sem látex
RO	Fără latex
SV	Latex fri
SK	Bez latexu
SL	Brez lateksa
TL	Walang Latex
TR	Lateks içermez

MD Medical Device

ES	Producto sanitario
DE	Medizinprodukt
DA	Medicinsk udstyr
FR	Dispositif médical
IT	Dispositivo medico
LT	Medicinos priemonė
NL	Medisch hulpmiddel
NO	Medisinsk utstyr
PL	Wyrób medyczny
PT	Dispositivo médico
PT-B	Dispositivo médico
RO	Dispozitiv medical
SV	Medicinteknisk produkt
SK	Zdravotnícka pomôcka
SL	Medicinski pripomoček
TL	Gamit Medikal
TR	Tıbbi cihaz

Importer

ES	Importador
DE	Importeur
DA	Importør
FR	Importateur
IT	Importatore
LT	Importuotojas
NL	Importeur
NO	Importør
PL	Importer
PT	Importador
PT-B	Importador
RO	Importator
SV	Importör
SK	Dovozca
SL	Uvoznik
TL	Mang-aangkat
TR	İthalatçı

Keep Dry and Away from Direct Sunlight

ES	Manténgase seco y alejado de la luz solar directa
DE	Trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen
DA	Hold dig tør og væk fra direkte sollys
FR	Garder sèche et loin de la lumière directe du soleil
IT	Mantieniti asciutto e lontano dalla luce solare diretta
LT	Laikykite sausas ir toli nuo tiesioginių saulės spindulių
NL	Droog en uit de buurt van direct zonlicht houden
NO	Hold deg tørr og vekk fra direkte sollys
PL	Przechowywać w suchym miejscu i z dala od bezpośredniego światła słonecznego
PT	Mantenha seco e longe da luz solar direta
PT-B	Manter seco e afastado da luz direta do sol
RO	Păstrați uscarea și departe de lumina directă a soarelui
SV	Håll torr och bort från direkt solljus
SK	Uchovávajte v suchu a mimo dosahu priameho slnečného svetla
SL	Hranite suho in stran od neposredne sončne svetlobe
TL	At ang tuyong ang magtuturo sa sunlight
TR	Kuru ve doğrudan güneş ışığından uzak durun

LANGUAGES INDEX

ES	Spanish; ESPANOL
DE	German; DEUTSCH
DA	Danish; DANSK
FR	French; FRANCAIS
IT	Italian, ITALIANO
LT	Lithuanian, LEITUVU KALBA
NL	Netherlands; DUTCH
NO	Norwegian; NORSK
PL	Polish; POLSKI
PT	Portuguese; PORTUGUÊS
PT-B	Portuguese (Brazil); PORTUGUÊS
RO	Romanian; ROMANA
SV	Swedish; SVENSKA
SK	Slovak; SLOVENČINA
SL	Slovenian; SLOVENSKI
TL	Taglog
TR	Turkish; TÜRKÇE